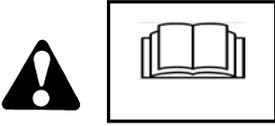


Le représentant du service de location ou un technicien expliquera en détail la procédure d'utilisation et les mesures de sécurité suivantes avant toute utilisation de cette trancheuse.



AVERTISSEMENT : ne pas utiliser ni essayer de faire fonctionner la machine avant d'avoir correctement compris son utilisation ainsi que les consignes de sécurité. Lire le manuel d'utilisation. Lire les affichettes de sécurité apposées sur la machine. En cas de doute sur le contenu, la signification des consignes de sécurité ou les informations concernant le fonctionnement de la machine, demander plus de détails au représentant du service de location ou au technicien.

USAGE PRÉVU : le modèle RT200 de Vermeer est une machine automotrice à conducteur à pied équipée d'une trancheuse ou d'une dessoucheuse montée à l'avant ainsi que d'un outil de forage permettant d'effectuer diverses fonctions, notamment tranchage, dessouchage et forage horizontal.

PROCÉDURE D'UTILISATION

1. Trancheuse – Démarrage :

- Vérifier le niveau de tous les liquides de la machine et l'état du filtre à air avant de démarrer la machine.
- Placer les leviers « *de propulsion* » et « *de commande d'entraînement d'outil* » au POINT MORT/ARRÊT.
- Régler « *la manette des gaz* » à mi-course. Fermer complètement le « *starter* » (moteur froid uniquement).
- Tourner le « *contacteur à clé* » dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire démarrer le moteur. Pendant le réchauffement du moteur, ouvrir progressivement le « *starter* » et mettre la « *manette des gaz* » au ralenti.

2. Transport de la trancheuse :

- Avant de transporter la machine sur une remorque, lire le manuel de la remorque pour connaître les précautions à prendre et les informations relatives à la sécurité et au chargement. S'assurer que le poids brut de la machine avec les outils ne dépasse pas les capacités de transport de la remorque et du véhicule remorqueur. Le modèle RT200 pèse environ 680 kg.
- Nettoyer la machine pour éviter que des débris ne s'envolent sur la route. Si la machine est équipée d'un outil « *Porta Bore* », le relever et le verrouiller en position de transport.
- Abaisser la flèche de la trancheuse à mi-course pour augmenter le poids exercé sur la roue avant, desserrer le « *frein de stationnement* », aligner la machine sur les rampes et régler la « *manette des gaz* » à mi-régime. Sur un sol plat, conduire la machine en ligne droite sur la remorque et l'arrêter lorsque la position d'arrimage est atteinte.
- Abaisser complètement la flèche de la trancheuse sur le plateau de la remorque et serrer le « *frein de stationnement* ». Arrêter le moteur et retirer la clé.
- Fixer la machine à la remorque selon les procédures standard aux points d'arrimage (un à l'avant et un à l'arrière).
- Procéder dans l'ordre inverse pour décharger la machine de la remorque. S'assurer que la remorque se trouve sur une surface plate. Éviter de décharger si les rampes sont glissantes.

3. Mise en place de la trancheuse :

- Contactez les services publics locaux (ou le service One-Call) de votre région pour demander l'emplacement des conduits et des câbles souterrains près de votre site de travail.
- L'utilisation de la machine nécessite le port d'un équipement de protection. Toujours porter un casque antichoc, des chaussures de sécurité, une protection antibruit et des lunettes de protection. Pour travailler à proximité d'une voie de circulation, porter des vêtements réfléchissants.
- Examiner le site de travail pour repérer les obstacles, conditions ou situations qui peuvent gêner le fonctionnement de la machine ou créer des risques pour l'opérateur et ses assistants. Rechercher tout indice ou avertissement de présence de conduits souterrains, plaques d'égout, ouvrages de chute et tranchées récentes. Tous les conduits dans ces zones doivent être marqués et évités.
- Pendant le tranchage, le godet cureur de tranchée ou la barre de sécurité doit être en place sur la flèche de la trancheuse. Ces éléments visent à protéger l'opérateur de tout contact accidentel avec la chaîne trancheuse.
- Débrayer « *l'entraînement de l'outil* » pendant les déplacements entre les tranchées. Ne jamais monter sur la machine.

4. Ouverture d'une tranchée :

- Après avoir appuyé sur le « *bouton rouge de présence de l'opérateur* », utiliser les commandes de direction et de propulsion pour aligner la machine à l'entrée de la tranchée.
- Arrêter la machine, relever et bloquer le godet cureur de tranchée, si la machine en est équipée.
- Appliquer la procédure de démarrage et appuyer sur le « *bouton rouge de présence de l'opérateur* » situé sur le « *levier de propulsion* ». Régler la « *manette des gaz* » sur plein régime. Pour engager l'embrayage hydraulique, appuyer sur le « *bouton de présence de l'opérateur* ». Si le bouton est relâché durant le fonctionnement, l'embrayage se désengage et l'alimentation hydraulique est coupée. Si le bouton n'est pas enfoncé dans la seconde et demie qui suit son relâchement, les « *leviers de propulsion* et « *d'entraînement d'outil* » doivent être ramenés au POINT MORT pour que l'embrayage se réengage.
- « *L'entraînement d'outil* » étant enclenché sur la position AVANT, abaisser lentement la flèche de la trancheuse jusqu'à la profondeur de tranchage souhaitée. Un abaissement trop rapide de la flèche la ferait rebondir excessivement ainsi que la machine. Une légère progression vers l'arrière de la commande de déplacement au sol durant le tranchage en plongée peut contribuer à réduire le rebondissement de la flèche et de la machine. La trancheuse **S'ARRÊTE** dès que le « *bouton de présence de l'opérateur* » est relâché.
- Lors de l'utilisation d'un godet cureur de tranchée, arrêter « *l'entraînement d'outil* » après une entaille en plongée, relever la flèche jusqu'à ce que la chaîne sorte du sol et arrêter la machine. Relâcher le godet cureur de tranchée, redémarrer la machine, enclencher « *l'entraînement d'outil* » en position AVANT et abaisser la flèche de la trancheuse à la profondeur de tranchage souhaitée.
- Régler la vitesse de déplacement au sol vers l'arrière pour obtenir la meilleure productivité lorsque la profondeur de tranchée requise est atteinte.
- Utiliser le « *levier de direction* » pour maintenir la direction du tranchage.

5. Redémarrage après calage de la machine :

- Si la chaîne trancheuse s'accroche à des matériaux et fait caler le moteur, placer les leviers « *de propulsion* » et « *d'entraînement d'outil* » au POINT MORT et redémarrer le moteur. Relever légèrement la flèche de la trancheuse et INVERSER le sens de rotation de la chaîne trancheuse pour dégager toute obstruction.
- Enclencher le « *levier d'entraînement d'outil* » sur la position AVANT, abaisser la flèche de la trancheuse jusqu'à la profondeur souhaitée et reprendre le tranchage.

6. Procédure d'arrêt :

- Placer les leviers « *de propulsion* » et « *d'entraînement d'outil* » au POINT MORT/ARRÊT et relever la flèche de la trancheuse.
- Réduire le régime moteur au ralenti, arrêter le moteur et enlever la clé. Serrer le « *frein de stationnement* » pour empêcher tout déplacement de la machine.

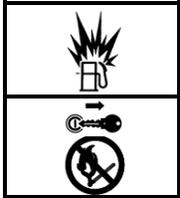
Le manuel d'utilisation et le guide du centre de location sont disponibles dans d'autres langues. Contacter productsafety@vermeer.com.

Mesures de sécurité au verso

Le représentant du service de location ou un technicien expliquera en détail la procédure d'utilisation et les mesures de sécurité suivantes avant toute utilisation de cette trancheuse. **MESURES DE SÉCURITÉ**
Veuillez trouver ci-dessous les consignes de sécurité. Les autocollants de sécurité apposés sur la machine, ainsi que le manuel d'utilisation fourni avec la machine, contiennent des consignes de sécurité supplémentaires.



AVERTISSEMENT : tenir les curieux et les employés du chantier non protégés à l'écart de la zone de travail et de la machine pendant le fonctionnement de cette dernière.

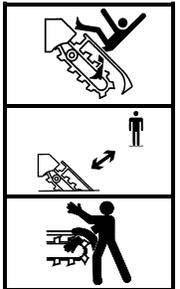


AVERTISSEMENT : le carburant et ses vapeurs peuvent exploser et s'enflammer.

Arrêter le moteur avant de refaire le plein de carburant. Éviter les flammes. Ne pas fumer.

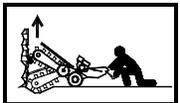


AVERTISSEMENT : avant de commencer une excavation quelconque, ne pas oublier de contacter les services publics locaux (ou le service One-Call) et les sociétés de services publics compétentes qui ne sont pas inscrites auprès du service One-Call.



DANGER : le contact avec la chaîne trancheuse en mouvement provoque des blessures graves ou mortelles. L'effondrement de la tranchée risque de faire tomber l'opérateur de la machine sur la chaîne en mouvement.

- Ne pas s'approcher de la chaîne trancheuse lorsqu'elle est en mouvement.
- Ne jamais régler le godet cureur de tranchée lorsque la chaîne trancheuse ou le moteur fonctionne.

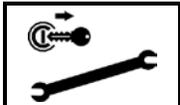


AVERTISSEMENT : la chaîne trancheuse peut subitement tirer la machine en avant si la trancheuse est enfoncée à force dans le sol trop rapidement ou accroche un objet. Ne pas s'approcher de maisons, de clôtures, d'arbres et d'autres objets. La chaîne trancheuse peut être rapidement tirée vers le haut et faire basculer la machine en arrière. L'utilisateur serait alors exposé à des blessures graves ou mortelles par écrasement.



AVERTISSEMENT : risque d'écrasement.

- Éviter les situations où existe un risque de retournement. Ne pas approcher les pieds des roues.
- N'accepter aucun passager sur la machine.



AVERTISSEMENT : suivre la procédure d'arrêt expliquée dans le manuel d'utilisation avant d'effectuer l'entretien, le nettoyage, la réparation ou le transport de la machine.



AVERTISSEMENT : le non-respect des instructions de sécurité précédentes ou de celles indiquées sur la machine ou dans le manuel d'utilisation peut entraîner des blessures graves ou mortelles. Cette machine ne doit être utilisée que dans le but pour lequel elle a été conçue, comme expliqué dans le manuel d'utilisation.

Procédures d'utilisation au recto

PROCÉDURE D'UTILISATION DE L'OUTIL DE FORAGE HORIZONTAL (Porta Bore) (utilisé avec la trancheuse RT200)

AVIS : consulter la procédure d'utilisation et les mesures de sécurité de la trancheuse RT200 avant d'utiliser l'outil de forage horizontal.

1. Installation de l'outil de forage horizontal : (Porta Bore)

- L'opération de forage nécessite un opérateur et un assistant ayant reçu la formation nécessaire. L'opérateur doit être présent sur la machine pour actionner les commandes. L'assistant aligne le forage, change les tiges de forage, fixe les outils de forage et surveille l'opération.
- Consulter dans le manuel d'utilisation de la trancheuse RT200 les instructions sur la préparation de l'aire de travail avant d'effectuer un forage.
- Ne pas entamer la rotation du moteur de forage lorsqu'une clé à tubes se trouve sur la tige de forage. Ne jamais laisser plus de 6,1 m de tiges de forage exposés entre l'entrée du forage et la machine.
- Contrôler la vitesse d'AVANCEMENT pour éviter de courber la tige, ce qui ferait tressauter le train de tiges.
- Toujours utiliser la rotation VERS L'AVANT pour le forage. Si des tiges de forage à extrémité filetée sont utilisées, l'inversion du sens de marche du moteur peut entraîner le désaccouplement des tiges dans le trou foré.

2. Installation de l'outil de forage horizontal : (Porta Bore)

- Relever la flèche de la trancheuse au maximum. Relever l'outil de forage et bloquer son moteur en position de fonctionnement.
 - Utiliser les leviers « de direction » et « de propulsion » pour aligner la machine au début de la trajectoire de forage. Mettre le sélecteur « Trancheuse/Porta Bore » sur « Porta Bore » et arrêter la machine.
 - Suivre les instructions du manuel d'utilisation pour installer le joint universel sur l'arbre du moteur de forage. Assembler une ou deux tiges de forage et la tête foreuse souhaitée, puis les fixer sur le joint universel du moteur.
 - En se tenant à côté et à l'extérieur du puits d'entrée, l'assistant doit utiliser le « guide de tige » fourni, situé derrière la tête foreuse pour faire pénétrer celle-ci dans le sol. Arrêter la machine et retirer le « guide de tige » une fois la tête entrée dans le sol. Utiliser un niveau pour vérifier l'alignement du trou de forage et reprendre le forage. Suivre les instructions du manuel d'utilisation sur l'ajout d'autres sections de tiges de forage et au besoin la mise en place de piquets supplémentaires pour les guides de tige.
 - Suivre la procédure de démarrage et maintenir « la manette des gaz » à faible régime. Appuyer sur le « bouton rouge de présence de l'opérateur » et faire démarrer la rotation de « l'outil de forage » en direction AVANT et à BASSE VITESSE. Utiliser la « commande de propulsion » pour faire AVANCER légèrement le tracteur. S'assurer que les pneus de direction sont alignés sur la direction du forage.
 - Une fois le forage terminé, reculer la machine pour l'éloigner de l'entrée du forage jusqu'à ce qu'une ou deux tiges soient sorties du sol. Arrêter la machine ; désaccoupler et retirer la tige exposée connectée au moteur de forage. Déplacer la machine vers la tranchée d'amorce et accoupler à nouveau le train de tiges. Avec l'aide de l'assistant, dégager la zone de travail, faire démarrer la machine et continuer à retirer une ou deux tiges à la fois, jusqu'à ce que l'outil de forage soit sorti du sol.
 - Une fois le forage terminé, retirer le joint universel du moteur, puis relever et verrouiller le moteur en position de transport.
- #### 3. Procédure d'arrêt :
- Placer les leviers « de propulsion » et « d'entraînement d'outil » au POINT MORT/ARRÊT.
 - Réduire le régime moteur au ralenti, arrêter le moteur et enlever la clé. Serrer le « frein de stationnement » pour empêcher tout déplacement de la machine.

MESURES DE SÉCURITÉ POUR L'OUTIL DE FORAGE HORIZONTAL (Porta Bore)



DANGER : une clé serre-tube posée sur une tige de forage peut être éjectée et provoquer des blessures graves.
Retirer la clé avant de faire démarrer le moteur et l'outil de forage.



AVERTISSEMENT : la tige rotative peut tuer. Les vêtements peuvent s'accrocher.

Se tenir à l'écart. Ne pas porter de vêtements amples qui peuvent être happés par les pièces rotatives.



AVERTISSEMENT : l'opérateur peut subir des blessures graves ou mortelles s'il est frappé par l'outil guide. Ne jamais se servir de ses mains, de ses pieds, de pelles, de râteliers ni d'autres outils pour guider manuellement l'outil de forage.